



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.01.05 ПРАКТИКУМ ПО ГРАММАТИКЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение (английский и китайский языки)

Квалификация (степень): бакалавр

Форма обучения: очная

Институт: филологии и межкультурной коммуникации

Кафедра: восточных и европейских языков, перевода и лингводидактики

	очная форма	очно-заочная форма	заочная форма
Курс	2, 3	-	-
Семестр/триместр	2, 3, 5	-	-

Лекции	-	-	-
Лабораторные занятия	-	-	-
Практические (семинарские) занятия	138	-	-
Консультации	-	-	-
Формы промежуточной аттестации	Зачёты – 2, 3 сем.; зачёт с оценкой – 5 сем.	-	-
Контроль	-	-	-
Иные формы работы	-	-	-
Самостоятельная работа	258	-	-

Всего часов: 396.

Трудоемкость: 11 зачётных единиц.

Разработчик рабочей программы: кандидат педагогических наук, доцент Пузанов А.П.

I. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

Цель изучения дисциплины: развитие коммуникативной компетенции в части грамматического оформления продуктивных и рецептивных видов речевой деятельности на китайском языке.

Задачи изучения дисциплины:

- дополнить знания формы, значения, употребления и речевой функции грамматических явлений китайского языка в рамках устной и письменной коммуникации;
- совершенствовать умение правильно строить иноязычную речь, адекватно понимать иноязычные высказывания, сознательно выбирать требуемые грамматические формы и конструкции, сознательно контролировать построение высказывания на китайском языке;
- закрепить владение основными грамматическими особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения в китайском языке.

Место дисциплины в структуре ОПОП: реализуется в рамках части, формируемой участниками образовательных отношений Блока Б1. Дисциплины (модули).

Планируемые результаты обучения по дисциплине:

Код компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ПКС-1	Знать: – основные особенности выполнения перевода в рамках рабочих языковых пар в ситуациях межкультурного взаимодействия в бизнес-коммуникации.	Знает: – специфику перевода с русского языка на китайский и с китайского на русский в деловой сфере в рамках межкультурной коммуникации.
	Уметь: – использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в процессе перевода в бизнес-коммуникации.	Умеет: – пользоваться языковым инструментарием русского и китайского языка в деловой сфере в рамках межкультурной коммуникации.
	Владеть: – навыками профессионального перевода в ходе взаимодействия в бизнес-коммуникации.	Владеет: – навыками профессионального перевода с русского языка на китайский и с китайского на русский в деловой сфере в рамках межкультурной коммуникации.

II. СОДЕРЖАНИЕ И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ
с указанием количества часов, выделенных на контактную работу
обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий)
и на самостоятельную работу

Очная форма обучения

№ п/п	Наименование разделов и тем	Всего	Аудиторные занятия			Сам. раб.
			ЛК	ПЗ	ЛБ	
Раздел 1. Вводный грамматический курс						
1.	Порядок слов в китайском языке.	4		2		2
2.	Предложение с качественным сказуемым.	4		2		2
3.	Предложение с глаголом-связкой «是».	4		2		2
4.	Определение со значением притяжательности.	4		2		2
5.	Вопросительные предложения с вопросительными местоимениями.	4		2		2
6.	Предложение с глагольным сказуемым.	4		2		2
7.	Общий вопрос с утвердительно-отрицательной формой сказуемого.	4		2		2
8.	Предложение с несколькими глаголами в составе сказуемого.	4		2		2
9.	Наречия «也» и «都».	4		2		2
10.	Предложения наличия и обладания с глаголом «有».	4		2		2
11.	Предложные конструкции.	4		2		2
12.	Китайские числа от 1 до 99.	4		2		2
13.	Сочетание числительного со счетным словом в функции определения.	6		3		3
14.	Предложения с глагольным сказуемым, принимающим после себя два дополнения (двойное дополнение).	6		3		3
15.	Предложения с «是» (2).	6		3		3
16.	Конструкция с предлогом «从».	6		3		3
	Зачёт	-				
	Итого за 2 семестр	72		36		36
Раздел 2. Грамматический практикум: начальный этап						
17.	Способы обозначения точного	12		4		8

	времени. Существительные или словосочетания в качестве обстоятельства времени. Вопрос типа «... 好吗?»					
18.	Подлежащее, сказуемое, дополнение, определение и обстоятельство. Определение и служебное слово (1).	12		4		8
19.	Вопросительные предложения с союзом «还是». Последовательно связанные предложения.	12		4		8
20.	«年», «月», «星期». Последовательность расположения слов, обозначающих дату (год, месяц, число) и время события. Предложения с именным сказуемым.	12		4		8
21.	Предложения с качественным сказуемым. Удвоение глагола. Глаголы, глагольные конструкции и двусложные прилагательные в позиции определения.	15		5		10
22.	Слова со значением места. Предложения со значением местонахождения.	15		5		10
23.	Продолженное действие. Сокращенная форма вопросительного предложения с «呢».	15		5		10
24.	Виды вопросительных предложений. Определение и служебное слово «的» (2). Порядок расположения определений.	15		5		10
	Зачёт	-				
	Итого за 3 семестр	108		36		72
Раздел 3. Грамматический практикум: средняя ступень						
25.	Дополнение результата. Прямое дополнение в препозиции (инверсия дополнения).	12		3		9
26.	Модальные глаголы.	12		3		9
27.	Показатель состоявшегося действия.	12		3		9

28.	Модальная частица «了».	12		3		9
29.	Конструкция «要 . . . 了». Модальная частица «了» (2). Предложение со сказуемым, выраженным предикативной конструкцией.	12		3		9
30.	Четыре вида предложений. Предложения с глагольным сказуемым. Суффикс «了» и модальная частица «了». Модальные глаголы.	12		3		9
Итого за 4 семестр		72		18		54
31.	Дополнение длительности. Обозначение приблизительного количества: «几» и «多».	9		4		5
32.	Суффикс «过». Дополнение кратности действия.	9		4		5
33.	Безличные предложения. Модальная частица «了» (3). Конструкции «从 . . . 到».	10		4		6
34.	Суффикс «着». Служебное слово «地». Конструкция «有的 . . . 有的».	11		5		6
35.	Глаголы китайского языка. Обстоятельство и служебное слово «地». Наречия «再» и «还 ».	11		5		6
36.	Конструкция сравнения с пред- логом «比». Конструкция срав- нения с глаголом «有» или «没有».	11		5		6
37.	Конструкция сравнения «跟一样». Дополнение количества.	11		5		6
Зачёт		-				
Итого за 5 семестр		72		32		40
Раздел 4. Грамматический практикум: повышенный уровень						
38.	Результативные глаголы. Резуль- тативные морфемы «好» и «完».	23		5		18
39.	Результативные морфемы «到», «在», «住». Конструкция «虽然... 但是...». Конструкция «一 . . . 就».	24		5		19
40.	Четыре способа передачи значе- ния сравнения. Модальные ча-	25		6		19

	стицы «吧», «呢» и «了».				
	Итого за 6 семестр	72		16	56
	ИТОГО:	396		138	258

Очно-заочная форма обучения (не реализуется)

Заочная форма обучения (не реализуется)

III. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Текущая аттестация проводится в форме контрольной работы:

Типовой вариант контрольной работы

测验

Добавьте 的 в подходящее место:

1. 这 A 是 B 谁 C 汉语 D 书?
2. 这 A 是 B 我 C 妈妈 D 书。
3. 你 A 是 B 哪个 C 学院 D 学生?

Поставьте 都 в подходящее место:

4. A 我们 B 是 C 留学生。(都)
5. 她 A 学习汉语, 我也 B 学习汉语, C 我们 D 学习汉语。(都)
6. 你 A 很忙, 我和 Dīng Yún B 也 C 很忙。(都)

Задайте вопросы к выделенным частям предложений:

7. 丁老师是我们的汉语老师。
8. 他是日本人。
9. 这是中国地图。
10. 我朋友住四层四二三号。
11. 你忙。
12. 她去学生宿舍看他。

Дополните диалоги:

13. A: _____。
B: 不客气。
14. A: 那是汉语词典。你现在用不用?

- В: 我用 _____。
15. A: _____ ?
В: 我姓丁。
16. A: 你是不是中国留学生?
В: 不是, _____。
17. A: _____ ?
В: 我喝 kāfēi。
18. A: 你学 Déyǔ 吗?
В: 不, _____。

Составьте предложения:

19. 留宿舍在弟弟学生。
20. , 谢你报还谢画。
21. 朋友哥哥的是这女我。
22. 什么老师的姓法语你?
23. 用汉常词语他典。
24. 朋友是的中国那书我。

Переведите предложения на китайский язык:

25. У твоих папы и мамы все хорошо? – У них все хорошо.
26. Господин Ван – их учитель, а также их друг.
27. Скажите, пожалуйста, врач Ван дома? – Нет, он в институте иностранных языков.
28. Я не знаком ни с его старшим братом, ни с его младшим братом.
29. Где мой иллюстрированный журнал? – Здесь.
30. Пожалуйста, входите, садитесь, выпейте чая.

Промежуточная аттестация обучающихся осуществляется в форме зачёта и зачёта с оценкой с использованием следующих оценочных материалов:

**Вопросы к зачёту
(2 семестр, очная форма обучения)**

Лексико-грамматический тест.

Список тем

1. Порядок слов в китайском языке.
2. Предложение с качественным сказуемым.
3. Предложение с глаголом-связкой «是».
4. Определение со значением притяжательности.
5. Вопросительные предложения с вопросительными местоимениями.
6. Предложение с глагольным сказуемым.

7. Общий вопрос с утвердительно-отрицательной формой сказуемого.
8. Предложение с несколькими глаголами в составе сказуемого.
9. Наречия «也» и «都».
10. Предложения наличия и обладания с глаголом «有».
11. Предложные конструкции.
12. Китайские числа от 1 до 99.
13. Сочетание числительного со счетным словом в функции определения.
14. Предложения с глагольным сказуемым, принимающим после себя два дополнения (двойное дополнение).
15. Предложения с «是» (2).
16. Конструкция с предлогом «从».

Вопросы к зачёту (3 семестр, очная форма обучения)

Лексико-грамматический тест.

Список тем

1. Способы обозначения точного времени.
2. Существительные или словосочетания в качестве обстоятельства времени.
3. Вопрос типа «... 好吗?»
4. Подлежащее, сказуемое, дополнение, определение и обстоятельство.
5. Определение и служебное слово (1).
6. Вопросительные предложения с союзом «还是».
7. Последовательно связанные предложения.
8. «年», «月», «星期».
9. Последовательность расположения слов, обозначающих дату (год, месяц, число) и время события.
10. Предложения с именным сказуемым.
11. Предложения с качественным сказуемым.
12. Удвоение глагола.
13. Глаголы, глагольные конструкции и двусложные прилагательные в позиции определения.
14. Слова со значением места.
15. Предложения со значением местонахождения.
16. Продолженное действие.
17. Сокращенная форма вопросительного предложения с «呢».
18. Виды вопросительных предложений.
19. Определение и служебное слово «的» (2).
20. Порядок расположения определений.

Вопросы к зачёту с оценкой (5 семестр, очная форма обучения)

Список тем

1. Дополнение длительности.
2. Обозначение приблизительного количества: «几» и «多».
3. Суффикс «过».
4. Дополнение кратности действия.
5. Безличные предложения.
6. Модальная частица «了» (3).
7. Конструкции «从。 。 。 到».
8. Суффикс «着».
9. Служебное слово «地».
10. Конструкция «有的。 。 。 有的».
11. Глаголы китайского языка.
12. обстоятельство и служебное слово «地».
13. Наречия «再» и «还».
14. Конструкция сравнения с предлогом «比».
15. Конструкция сравнения с глаголом «有» или «没有».
16. Конструкция сравнения «跟一样».
17. Дополнение количества.
18. Результативные глаголы.
19. Результативные морфемы «好» и «完».
20. Результативные морфемы «到», «在», «住».
21. Конструкция «虽然...但是...».
22. Конструкция «一。 。 。 就».
23. Четыре способа передачи значения сравнения.
24. Модальные частицы «吧», «呢» и «了».

IV. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Основная литература

1. Науменко, С. В. Китайский язык. Трудности грамматики на начальном этапе обучения / С. В. Науменко, В. Н. Соловьева, А. Н. Булдыгерова. — 2-е изд., испр. — Санкт-Петербург: Лань, 2024. — 140 с. — ISBN 978-5-507-48182-8. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/367484> (дата обращения: 25.05.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

4.2. Дополнительная литература

1. Практический курс китайского языка: в 2 т. Т. 1 / А.Ф. Кондрашевский, М.В. Румянцева, М.Г. Фролова; отв. ред. А.Ф. Кондрашевский. – 12-е изд., испр. – М.: Издательский дом ВКН, 2019. – 768 с.
2. Практический курс китайского языка: в 2 т. Т. 2 / А.Ф. Кондрашевский, М.В. Румянцева, М.Г. Фролова; отв. ред. А.Ф. Кондрашевский. – 12-е изд., испр. – М.: Издательский дом ВКН, 2019. – 752 с.
3. Кочергин И.В., Хуан Лилян. Сборник тренировочных упражнений, контрольных заданий и тестов по базовому курсу китайского языка: учебное пособие. – 4-е изд., перераб. – М.: Издательский дом ВКН, 2020. – 298 с.
4. Щичко В.Ф. Практическая грамматика современного китайского языка. – 3-е изд. – М.: Издательский дом ВКН, 2019. – 208 с.
5. Шафир, М. А. Китайский язык: грамматика с упражнениями: учебное пособие: [16+] / М. А. Шафир. – Санкт-Петербург: КАРО, 2017. – 96 с.: табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574454> (дата обращения: 25.05.2025). – ISBN 978-5-9925-1184-0. – Текст: электронный.
6. Тань, А. Проблемы скрытой грамматики: синтаксис, семантика и прагматика языка изолирующего строя (на примере китайского языка) / А. Тань; Московский Государственный Университет имени М. В. Ломоносова, Институт стран Азии и Африки. – Москва: Языки славянской культуры (ЯСК), 2002. – 897 с.: ил. – (Studia historica. Series minor). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=498565> (дата обращения: 25.05.2025). – Библиогр.: с. 827-839. – ISBN 5-94457-058-X. – Текст: электронный.
7. Нагибина, И. Г. Теоретическая грамматика. Морфологический строй современного китайского языка: учебное пособие / И. Г. Нагибина, В. Даньдань. — Красноярск: СФУ, 2020. — 118 с. — ISBN 978-5-7638-4331-6. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/181632> (дата обращения: 25.05.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

V. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Ссылка на информационный ресурс	Наименование разработки в электронной форме	Доступность
1.	https://bkrs.info/	БКРС (Большой китайско-русский словарь) – информационно-справочный интернет-ресурс для изучающих китайский язык	Свободный доступ
2.	https://www.zhonga.ru/	Джунга – онлайн-словарь и форум для изучающих китайский язык	Свободный доступ

VI. СОВРЕМЕННЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

1.	http://www.biblioclub.ru/	Электронно-библиотечная система (ЭБС) «Университетская библиотека онлайн»	Регистрация через любой университетский компьютер. В дальнейшем предоставляется неограниченный индивидуальный доступ из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет.
2.	https://e.lanbook.com/	Электронно-библиотечная система (ЭБС) «Лань»	Регистрация через любой университетский компьютер. В дальнейшем предоставляется неограниченный индивидуальный доступ из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет.

VII. ЛИЦЕНЗИОННОЕ И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

При реализации учебной дисциплины применяется следующее лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Windows;
- Microsoft Office;
- LibreOffice и др.

VIII. ОБОРУДОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Учебные занятия проводятся в аудиториях, укомплектованных специализированной мебелью, в том числе стационарными или переносными техническими средствами обучения (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

Самостоятельная работа проводится в кабинетах, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.